

UBC See *Universal Bibliographic Control*.

UDC See *Universal Decimal Classification*.

UF (used for) انظر من

في التكتيف، تستخدم عامة عند بناء المكانز أو أية قوائم اخرى لحل مشكلات ترادف الألفاظ اللغوية. والألفاظ التي تتبعها لا تستخدم في التكتيف، إذ أنها تكون إما مترادفة أو يكون شكلها مختلف عن المدخل المستخدم، وإما ان تكون ألفاظ معينة تكشف تحت مصطلح أعم لأغراض الاختزان والاسترجاع.

.ug

في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع في أوغندا *Uganda*.

Ühertype

أوهيرتيب

ماكينة جمع تصويري *photo-composing machine* بناها عام ١٩٢٨ *Edmund - her* المجري. كانت تسمى أو لا لومينوتيب *Luminotype*.

UHF See *ultrahigh frequency*.

uhr See *ultrahigh reduction*.

UI See *user interface*.

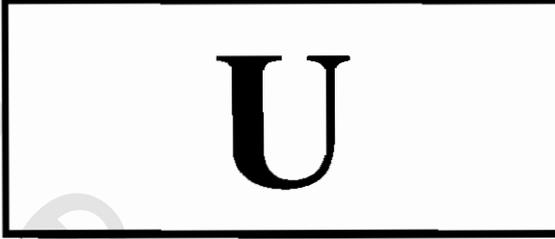
.uk

في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع في المملكة المتحدة *United Kingdom*.

UKMARC (United Kingdom Machine-Readable Cataloging)

مارك المملكة المتحدة (الفهرسة المقروءة آليا بالمملكة المتحدة)

أشرطة مقروءة آليا تحتوي على تسجيلات بيبليوجرافية لمطبوعات المملكة المتحدة، ينتجها قسم الخدمات



u

حرف استهلاكي قد يستعمل أحيانا محل الحرف اليوناني μ (مو *mu*)، الذي يعنى ميكرو *micro*، والذي يستعمل كسابقة في المقاييس تعني واحد على مليون أو 10^{-6} (راجع: *micro*).

.ua

في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع في أوكرانيا *Ukraine*.

UA See *user agent*.

UAP See *Universal Availability of Publications*.

UART

مستقبل/ مرسل لا متزامن أو لا متوافق

اختصار: *universal asynchronous reciever/transmitter*
تتعلق "يو آرت". نموذج جهاز إلكتروني يدمج مجموعة الدوائر الكهربائية الخاصة بالارسال والاستقبال المطلوبة في الاتصالات اللامتزامنة باستخدام خط متسلسل *serial line*.

See also *asynchronous transmission*.

البيبلوجرافية بالمكتبة البريطانية. وهي أيضا متاحة خلال: *Blaise-line* بالتليفون على الخط المباشر.
See also MARC.

ULS (University Libraries Section)

قسم المكتبات الجامعية

قسم تابع لجمعية المكتبات الأمريكية *American Library Association*.

ult. (ultimo) من الشهر المنصرم
مصطلح لاتيني يعني "الأخير". يستعمل للدلالة على الشهر الماضي.

ultimate class

القسم النهائي. أقصى مدى التفريع
قسم يمثل أصغر امتداد أو توسيع تسمح به خطة التصنيف لاستخدامه في تصنيف وثيقة من الوثائق.

Ultimate Store *See Marlis.*

Ultrafax الترافاكس
العلامة التجارية لمؤسسة *RCA* الخاصة بمجموعة تضم الأسس الفنية للتسجيل اللاسلكي والتلفزيوني وتسجيل الصور التلغرافية والأفلام واستخدامها في الإرسال اللاسلكي للمطبوعات بسرعة عالية.

ultrafiche

الترافيش. ميكروفيش فائق التصغير
بطاقة ميكروفيش *microfiche* مقاسها ٤ × ٦ بوصة يمكن أن تستوعب ٣٠٠٠ صفحة مصورة. والتسجيلات تكون متناهية في الصغر، أعلى من ٩٠ × ٠.
تعرف باسم: *ultramicrofiche*
See also high reduction, microfiche, ultrahigh reduction.

ultrahigh frequency التردد فوق العالي
تحديد للنطاق بين ٣٠٠، ٣٠٠٠ ميجاسيكل في الطيف اللاسلكي اتفقت عليه هيئة المواصلات الفيدرالية بالولايات المتحدة.

ultrahigh reduction تصغير فوق العالي
تصغير أعلى من ١ : ٩٠.
See also reduction ratio, ultrafiche.

ultralight computer *See portable computer.*

ultramicrofiche ألتراميكروفيش
(راجع: *ultrafiche*)

UltraSCSI

توسيع لمعيار *SCSI-2* يضاعف سرعة نقل البيانات في الناقل *Fast-SCSI*. وهو يسمح بنقل البيانات بسرعة ٢٠ ميجابايت على الباص ٨ بت، و ٤٠ ميجابايت على الباص ٤٠ بت.
See also SCSI

ultrasonic فوق السمعي. فوسمعي
يتعلق بالإشارات أو المعدات أو الظواهر المشتملة على ترددات تتجاوز مدى السمع البشري، أي فوق ٢٠٠٠٠ دورة/ثانية. ومثل هذه الإشارات من المتعذر سماعها بواسطة الأذن البشرية. كان يطلق عليها في الماضي *supersonic*.

ultrastrip التراس تريپ
شريحة ميكروفيلم تحتوي على مواد مصورة بدرجة في متناهية في الصغر. ويتم انشاء الألتراستريب على مرحلتين حيث يتم تصوير المواد تصويرا مصغرا، ثم تصور الصور المصغرة بنسبة عالية من التصغير.
See also ultrahigh reduction.

ultrathin paper

ورق تصوير حساس يتراوح سمكه من ٢٣...٠٠٠ إلى ٣١...٠٠٠ بوصة.
يسمى أيضا: *extra light weight*
See also photographic papers.

ultraviolet lamp

لمبة الأشعة فوق البنفسجية

لمبة ينبعث منها أشعة فوق بنفسجية تستخدم عند فحص الوثائق التي أخذت نصوصها في الاضمحلال. يطلق عليها أيضا: لمبة الكوارتز أو لمبة وودز
quartz lamp or Wood's lamp

ultraviolet light (UV)

الإشعاع فوق بنفسجي

موجات ضوئية تقع خارج الطيف المرئي بين الضوء البنفسجي المرئي (حوالي ٠.٣٨ ميكرون أو ٣٨٠٠ أنجستروم وبين منطقة أشعة X عند حوالي ٠.٠٢ ميكرون أو ٢٠٠ أنجستروم. كان يسمى قديما: الضوء الأسود
black light

ultraviolet light filter

فلتر الأشعة فوق البنفسجية

ساتر أو حافظة مهمتها امتصاص الإشعاعات فوق البنفسجية من المصادر ذات الإشعاعات فوق البنفسجية العالية، مثل أشعة الشمس ونور الفلورسنت.

Ultra Wide SCSI See UltraSCSI.

umbrella networks

الشبكات المظلية

UMA

منطقة الذاكرة العليا

اختصار: *upper memory area*

منطقة الذاكرة في نظام التشغيل DOS التي تقع بين
the first 640K and 1 Megabyte

See also high memory area.

UMBs See upper memory blocks.

umlaut

شكلة حرف العلة

تغيير في صوت حرف العلة في اللغات الجرمانية، تشير إليه نقطتان فوق ذلك الحرف، كما في (äëïöü).

unabridged

غير مختصر

unabridged dictionary معجم غير مختصر

معجم لغوي يضم كافة كلمات اللغة مرتبة هجائيا مع بيان كافة أشكالها ونطقها ووظائفها ومعانيها واستخدامها الاصطلاحي.

unacc. (unaccompanied) غير مصاحب

unary

أحادي

صفة لعملية رياضية ذات معامل *operand* واحد. قارنه مع: *dyadic*.

unary operator

معامل أحادي

عامل *operator* متعلق بمعامل *operand* واحد، مثل، العلامة الأحادية: ناقص في 2.5. See also operand, operator.

unattended operation

تشغيل بدون مراقبة

في الحاسب، تشغيل الحاسب بدون مراقبة.

unauthorized edition

طبعة غير معتمدة

طبعة صادرة بدون موافقة المؤلف أو من يمثله. وهنسا قد تكون المسؤولية تجاه المؤلف أخلاقية وليست قانونية، حيث أنها لا تعد انتهاكا لحقوق النشر. See also pirated edition.

unauthorized recording

التسجيل الغير قانوني

unbacked مطبوع على وجه واحد من الورقة

unbiased

غير متحيز

unbleached paper

ورق غير مبيض

ورق خاص مصنوع من عجينة لب *stuff* غير مبيضة.

وهذا النوع من الورق تكون ألوانه غير جيدة، فهو يحتفظ بألوان الخرق الأصلية البيضاء. ولا يحدث أي تبييض له أثناء تصنيعه، وبالتالي فالورق متين حيث أن مواد التبييض تضعف اللب.

unbound غير مجلد

١. مطبوع لم تثبت أوراقه أو ملازمه مع بعضها.
٢. مطبوع يصدر بدون جلد.
٣. أعداد دورية أو كراسات يزعم تجليدها مع بعضها في مجلد.

unbundled software

برمجية خارج العبوة (الشروء)

برمجيات تباع مع نظام كمبيوتر ولكن يكون سعرها منفصل عن سعر الكمبيوتر
See also bundled software.

uncalendered paper ورق غير مصقول

(راجع: unfinished paper)

uncertain date تاريخ مشكوك فيه

(راجع: questioned date)

uncial الحرف الإثني أو البوصي

نوع من الكتابة بحروف كبيرة (راجع: majuscule) عبارة عن تحويل للحروف العالية capitals في أشكال بعض حروفها، إلا أن منحنياتها مدورة، كما كانت أشكالها المتصلة تسير في انسيابية كما تظهر في المخطوطات. وقد استعملت في الكتابة اليومية والمعاملات التجارية. استمر استعمالها من القرن الرابع حتى القرن الثامن. كما تشير إلى بداية ظهور الحروف الصغيرة small or lower-case letters الموجودة حالياً.

ROMAN UNCIAL

uncitedness

عدم الاستشهاد

حالة تحدث عندما لا تحصل الوثيقة على أية استشهادات مرجعية citation خلال فترة زمنية من أي مجموعة معينة من الوثائق الأخرى. تسمى أيضاً: noncitation.

وعدم الاستشهاد يتعلق بمفهوم الاستشهاد الداخلي (راجع: citation, internal)، حيث يذكر المؤلف أو العمل المشهور بدون ذكر أية معلومات ببيوجرافية، مثل تصنيف ديوي، أو قانون برادفورد. وفي الدراسات البيبليومترية يعني "عدم الاستشهاد" أن الوثيقة غير مستشهد بها.

وهناك دراسة قام بها Stern لدراسة حالات عدم الاستشهاد المرجعي في الطب الحيوي.

Stern, R. E. (1990). Uncitedness in the biomedical literature. *Journal of the American Society for Information Science*. 41, 193-196.

unclassified

١. غير مصنف

٢. في سرية المعلومات، غير محظور الاطلاع عليه.

uncompress

يزيل الإضغاط

يستعيد محتويات ملف منضغط compressed file إلى شكله الأصلي. تسمى أيضاً: decompress. قارنه مع: compress.

unconditional branch

التفرع غير المشروط

في البرمجة، نقل التنفيذ إلى سطر آخر في كود البرنامج بدون توافر أي شروط معينة (صواب أو خطأ). ويحدث الانتقال عند الوصول إلى ذلك السطر الذي يحتوي على أمر الانتقال.

See also branch (2), conditional branch.

uncontrolled vocabulary

مفردات مطلقة أو غير مقيدة

(راجع: controlled vocabulary)

unconventional

غير تقليدي

uncut

غير مقصوص

يوصف الكتاب بأنه غير مقصوص عندما تكون حوافه غير مشذبة، وغير مقصوصة بواسطة الجيلوتين. وهكذا فإن حوافه تكون مققولة وتحتاج إلى فتحها بسكين فتح الورق. وحتى إجراء ذلك، فإن الكتاب يوصف بأنه غير مفتوح *unopened*. يسمى أيضا: *unploughed, untrimmed*

undecillion

انديشليون

١ يتبعه ٣٦ صفر

See also number table.

undelete

تراجع عن الحذف

في الكمبيوترات الشخصية، لاستعادة ملف بعد حذفه، يستخدم الأمر *UNDELETE*، ابتداء من *DOS 5*. ولكن هناك العديد من عيوات البرامج التي تقدم هذا الخدمة بكفاءة عالية مع استخدام برامج تفاعلية أحسن مع المستقبل.

See also file recovery, safe format.

undelete program

تراجع عن الحذف

في الكمبيوترات، برنامج مساعدة *utility program* بإمكانه استعادة الملفات المحذوفة أو التالفة من القرص. والملف قد يُحذف بطريق الخطأ أو أنه قد يصبح غير قابل للاسترجاع عندما يفقد جزءا من معلوماته التحكيمية. وبالإضافة إلى الأمر *UNDELETE* الموجود مع برامج *DOS*، ابتداء من *DOS 5*، هناك العديد من البرامج الجيدة التي تساعد المستقبل على التراجع عن حذف ملف أو أكثر، منها: *Norton Utilities, PC Tools, and Mace Utilities*. وهذا يتم بنجاح إذا ما شغل المستقبل البرنامج المساعد قبل إضافة أي برامج أو دلائل جديدة على الكمبيوتر.

See also backup, file recovery, unformat program.

undeliverable

غير ممكن تسليمه

كما يحدث مثلا، في البريد الإلكتروني.

underdevelop

ينقص التطهير

لا يتيح وقتا كافيا للمواد الحساسة للضوء عند تطهيرها، مما ينتج عنه درجة لونية ضعيفة، على الرغم من أن نقص التطهير قد يكون مقصودا لإحداث تأثير معين. وقد يحدث كذلك نتيجة لضعف المحلول المظهر، أو لانخفاض درجة الحرارة أثناء الإظهار، أو بسبب قدم الأفلام.

underexpose

ينقص التعريض

يعرض تعريضا ناقصا لا يتيح ضوءا كافيا للوصول إلى المواد الحساسة أثناء تعريضها واستغلال خصائص المواد الحساسة كاملا. والتعريض الناقص قد يكون ناتجا عن خلل في المعدات أو خطأ بشري في الحكم، أو قد يكون مقصودا لاجداث تأثير معين. والتعريض الناقص هو دالة مكونة من وقت التعريض وفتحة العدسة وعمر الأفلام. وينتج عنه دائما تباين ضعيف.

underflow

غيض. تجاوز الحد الأدنى

حالة يحدث فيها أن تنتج الحسابات الرياضية نتيجة قريبة جدا من الصفر ويصعب تمثيلها بواسطة حدود الأرقام الثنائية المتاحة للكمبيوتر وحلول هذه القيمة في الموقع المحدد لها.

undergraduate library

مكتبة جامعية

مكتبة (تحت مستوى الدراسات العليا) لا تحتوي إلا على المواد الأساسية وهي تكون في العادة فرعا من المكتبة الأكاديمية ولكنها تكون منفصلة عنها في المبنى، لتوفر مكانا أهدأ للباحثين في المكتبة الأكاديمية التي تحتوي على المجموعات البحثية لطلاب الدراسات العليا.

underground films أفلام طليعية

أفلام تغطي موضوعات جدلية سياسية، وجنسية واجتماعية. وهذه الأفلام التي أنتجت في الخمسينات والستينات لم تكن تعرض في دور العرض في ذلك الوقت، أما الآن وبعد الثورة الكبيرة في صناعة الأفلام فانها تعرض في المكتبات.

See also art film.

underground press مطبعة سرية

مطبعة تقوم بطبع منشورات أو أوراق أو نشرات أو كتب أو مجلات سرية، والتي من أحد أهدافها إقصاء نظام الحكم القائم أو الحكومة وعموما فهي تتهاض الأوضاع السياسية غير المقبولة.

تسمى أيضا: *clandestine press, secret press*

underground publications

مطبوعات سرية

١. مطبوعات تصدر سرية بواسطة جماعة أو منظمة هدفها مناهضة الحكم القائم في البلد ومحاولة إقصاء الحكومة الحالية عن الحكم، أو تحاول في حالة الحرب محاربة سلطات الاحتلال أو السلطة القائمة.

تسمى أيضا: *clandestine press, secret press*

٢. تستخدم في بعض الأحيان بالترادف مع:

alternative publications

underlay وسادة. طبقة تحتية

طبقة من الورق الرقيق، الخ. توضع تحت الحروف المصنوفة في الفورمة لرفعها للمستوى المطلوب في الطباعة، وذلك قبل وضع الكسوة العلوية (راجع:

overlay).

underline خط تحتي. مسطر. تسطير

خط أو مجموعة من الخطوط توضع تحت حروف النص.

underlining تسطير

وضع سطر متصل تحت رموز أو كلمات في نص.

Undernet

شبكة بردشة على الأنترنت مكونة من العديد من الكمبيوترات الخادمة بدأت عام ١٩٩٢ كبديل IRC *(Internet Relay Chat)*.

See also IRC.

underrun نقص في الكمية المطبوعة

undersigned الموقع أدناه

underscore See underline.

undifferentiated entries

مداخل غير متميزة

في كشاف العناوين التبادلية (راجع: *permuted title index*)، سلسلة من المداخل بدون علامات تميز بينها.

undo تراجع عن

يعكس آخر حدث وكأنه لم يكن، مثلا إذا تراجعت عن مسح كلمة، فستستعيد تلك الكلمة مرة أخرى.

undock

يرفع كمبيوتر *laptop* من المحطة الحاضنة *docking station*.

unerase See undelete.

Unesco (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization)

اليونسكو (منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة)

منظمة دولية أنشئت لتنمية الدول الناشئة. شكلها في ١٦ نوفمبر ١٩٤٥ في لندن، ممثلو أربع وأربعين دولة، ثم وافقت الجمعية العامة للأمم المتحدة في نيويورك على

الاتفاق بين الأمم المتحدة واليونسكو في جلسة أكتوبر - ديسمبر ١٩٤٦. يقوم بتمويلها الدول الأعضاء في الأمم المتحدة. وتضم اليونسكو شعبة للمكتبات والتوثيق والأرشيف التي تعمل ضمن البرنامج الثقافي. وتنتشر عدة نشرات وكتب، منها: *Jounj صمي لا tibfmump and Umv* "صم أنن + oflao-8bo nd Admi" *ation* كل شهرين. رقد انشئت مطبعة اليونسكو عام ١٩٧٤.

كوبونات اليونسكو **Unesco coupons**

شكل من أشكال الأوراق النقدية الدولية تسمح بدفع مبالغ أجنبية قيمة المواد الثقافية والعلمية بدون عناء التمويل المالي عن طريق البنوك والتعرض للقوانين المالية المفروضة على التحويل. وأي دولة ترغب في استعمال تلك الكوبونات تعين جهة لتوزيعها في مقابل الدفع بالعملة المحلية.

الصفحات غير الزوجية **uneven pages**

الصفحات التي تحمل أرقاماً فردية، وهي الصفحات اليمنى في الكتب الأجنبية واليسرى في الكتب العربية، أي وجه الورقة.

uneven working *See even working.*

حساب غير مستهلك **unexpended balance**

ذلك الجزء من الأموال المخصصة لكل بند في الميزانية والميزانية الكلية الذي لم يتم إنفاقه سواء خلال السنة المالية أو بعد انتهائها. وعلى حسب الإجراءات المالية المتبعة في المؤسسة فإن الأموال التي لم تنفق من أي بند قد ترد إلى الجهة التي خصصتها أو يتم تحويلها إلى الميزانية الجديدة.

طبعة غير مهذبة **unexpurgated edition**

طبعة تشتمل على مواد حذفت من بعض الطبقات الأخرى لكونها مخالفة للقيم والأخلاق.

See also expurgated edition.

ثابت اللون **unfaded**

ورق غير مجهز، ورق خشن **unfinished paper**

ورق يكون بعد الصنع ذا مظهر خشن من كلا الوجهين. يسمى أيضاً: *uncalendered Paper*

unfold *See inline (1).*

تراجع عن التهيئة **unformat**

في الكمبيوترات، عملية استعادة قرص إلى ما كان عليه قبل تهيئته *formatting* مرة أخرى بطريق الخطأ. *See also file recovery, FORMAT, safe format.*

غير مهياً **unformatted**

تراجع عن التهيئة أو التشكيل **unformat program**

في الكمبيوترات، برنامج مساعدة *utility program* يمكنه أن يستعيد الملفات والأدلة بعد تهيئة *formatting* القرص بطريق الخطأ. وبالإضافة إلى الأمر *UNFORMAT* الموجود مع برامج *DOS*، هناك العديد من البرامج الجيدة التي تساعد المستفيد على، منها: *Norton Utilities, PC Tools, and Mace Utilities*. وهذا يتم بنجاح إذا ما شغلت البرنامج المساعد قبل إضافة أي برامج أو دلائل جديدة على الكمبيوتر.

See also backup, file recovery, safe format.

غير مجموعة **ungathered**

الأفرخ المطبوعة التي لم تجمع بعد في ترتيبها المفروض.

Unicode

كود عالمي هو الأساس لعرض جميع خطوط لغات العالم على الكمبيوتر.

Unicorn

نظام متكامل لتحسيب المكتبات العربية يتميز بدعم اللغة

العربية والجمع بين نظم إدارة قواعد البيانات العلاقية *relational* ونظم استرجاع النصوص *text retrieval system*. وهو متوافق أيضا مع المعايير الدولية في مجال المكتبات وقواعد البيانات الببليوجرافية، كما يدعم شبكات المكتبات وشبكة الإنترنت.

unidirection أحادي الاتجاه

uni-directional microphone ميكروفون أحادي الاتجاه

UNIDO (United Nations Industrial Development Organization)

يونيديو (منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية) تأسست في ١ يناير ١٩٦٧ لتشجيع التنمية الصناعية عن طريق تسخير الموارد الوطنية والدولية لتطوير والإسراع في تصنيع الدول النامية، مع التأكيد على القطاع المنتج. وتقوم المنظمة بمهام استشارية ومساعدة حكومات الدول النامية لتشكيل برامج للتنمية الصناعية، وتقوية المساندة الصناعية للمعاهد وإعداد بعض المشروعات الصناعية الخاصة. والعضوية مفتوحة للدول الأعضاء في الأمم المتحدة.

uniform edition طبعة موحدة

الأعمال المفردة لمؤلف واحد التي تنشر في شكل واحد وتجلد واحد.

See also *author's edition, collected edition, standard edition.*

uniform heading

شكل الرأس الذي استخدم في الفهرس للمؤلف (سواء كان اسم شخص أو هيئة)، أو العنوان، أو أي رأس آخر.

Uniform Naming Convention

اتفاقية التسمية الموحدة

نظام تسمية الملفات بين الكمبيوترات من أجل استخدام نفس الاسم والدليل عند اتصال الكمبيوترات بكمبيوتر

معين. فمثلا إذا كان هناك ملف اسمه *filename.txt* موجود في كمبيوتر *servern* كما يلي:

c:\path\path 2\...pathn\filename.txt

فإن الكمبيوترات الأخرى على الشبكة ستفتح ذلك الملف

تحت الاسم *pathdirs*، هكذا:

\\servern\pathdirs\filename.txt

Uniform Resource Locator See URL.

uniform title العنوان الموحد أو المقتن

١. صيغة مقننة لعنوان عمل ما ظهر تحت عناوين مختلفة، لأغراض الفهرسة.

٢. عنوان تقليدي جامع استخدم لتنظيم مطبوعات مؤلف أو ملحن أو هيئة مشتملة على عدة أعمال أو مقتطفات، الخ. من عدة أعمال، مثل الأعمال الكاملة والأعمال المتعددة في شكل أدبي أو موسيقي معين. يسمى أيضا: *conventional title, filing title, standard title*

UNIMARC (Universal MARC Format)

الشكل العالمي للفهرسة المقرؤ أليا

مشروع أشرف عليه الاتحاد الدولي لجمعيات المكتبات *IFLA* ونشر عام ١٩٧٧. هدفه أن يكون القاسم المشترك للتبادل الدولي للبيانات الببليوجرافية. وهو يحدد حقوق التسجيلات الببليوجرافية والحقوق الفرعية والمؤثرات والعلامات.

uninstall حل. تراجع عن التركيب

uninterruptible power supply See UPS.

union اتحاد

في نظرية المجموعات *set theory*، توليفة من مجموعتين تكون متضمنة من جميع عناصر المجموعتين.

في المنطق، عملية *OR* الشاملة *inclusive OR*. وهذه هي النتيجة *C* الحادثة بضم *A and B* إذا كانت *A and B* صحيحة، إلا إذا كانت *A and B* خطأ.

<i>A</i>	<i>or</i>	<i>b</i>	=	<i>c</i>
1		1		1
1		0		1
0		1		1
0		0		0

في قواعد البيانات، يكون هو المعامل العلاقي *relational operator*. فإذا كان لدينا علاقتين (جدولين) *A* and *B*، يجوز اتحادهما يعني يشتملان على نفس عدد الحقول *fields*، والخواص *attributes*، وجميع الحقول تحتسوي على نفس نوع القيم *types of values* (أعداد، تواريخ، نصوص، الخ.)، فإن اتحاد *B* (*UNION B*) سيبنى علاقة جديدة تحتوي على تلك السجلات (*tuples or records*) التي تظهر إما في *A* أو في *B* أو في كليهما.

قارنه مع: *difference, intersect*.

union catalog

الفهرس الموحد

فهرس للمطبوعات الموجودة بالادارات المختلفة في المكتبة أو لمجموعة من المكتبات، مع تحديد مواقعها (راجع: *locations data*) وقد يكون فهرسا بالمؤلفين أو بالموضوعات لجميع الكتب أو مختارات منها وقد يكون محصورا في موضوعات معينة أو نوع معين من المطبوعات.

See also *centralized cataloging, cooperative cataloging*.

union-compatible

متوافق وقابل للاتحاد

في ادارة قواعد البيانات، متعلق بعلاقتين (جدولين) *two tables* يشتملان على نفس عدد الحقول *fields*، والخواص *attributes*، وجميع الحقول تحتوي على نفس نوع القيم *types of values* (أعداد، تواريخ، نصوص، الخ.).

union finding list

قائمة بحث موحدة

(راجع: *union list*)

union list

قائمة موحدة

قائمة مواد ببيوجرافية من نوع معين، أو حقل معين، أو موضوع معين موجودة في مقتنيات مجموعة من المكتبات مع ذكر مكان وجود كل مادة. تسمى أيضا:

union finding list

union list of serials

قائمة موحدة للدوريات

union paper

ورق مزدوج

فرخان من ورق اللف لصقا معا بالبتيومين أو القطران أو ما شبههما.

See also *reinforced union paper, tarred brown paper*.

union shelflist

See *central shelflist*.

union trade catalog

See *consolidated trade catalog*.

unipolar

أحادي القطبية

له حالة واحدة فقط. ففي الإلكترونيات، تكون الأداة أحادية القطبية أو الإشارة إذا كانت لها قطبية موجبة أو سالبة لتمثيل حالة ثنائية (إما قفل/فتح أو صواب/خطأ).

See also *bipolar*.

unique entry, principle of

مبدأ المدخل الفريد

في الفهرسة، مبدأ إنشاء مدخل للكتاب تحت رأس اختيار (من بين عدة خيارات) لشخص، أو موضوع أو هيئة، الخ. ثم انشاء احالات من الكلمات الأخرى (الخيارات الأخرى) أو البدائل.

See also *cataloging, principles of*.

UNISIST (United Nations Information System in Science and Technology)

اليونيسست

تكونت هذه الهيئة نتيجة لدراسة الجدوى التي قامت بها اليونسكو والمجلس الدولي للاتحادات العلمية

International Council of Scientific Unions (ICSU)

ووافق عليها المؤتمر العام لليونسكو رقم ١٧ المنعقد في نوفمبر ١٩٧٢، ومن بين أهدافها:

• تحسين أدوات الاتصال بين الأنظمة

• تحسين انتقال المعلومات

• العمل على تدبير القوى العاملة المتخصصة

• العمل على رسم سياسة للمعلومات العلمية والشبكات القومية

• تقديم المساعدات الخاصة للدول النامية

وأهم نشاط لليونيسكو إنشاء برنامج لمعايرة جميع مراحل تداول المعلومات. أما الهدف النهائي فهو إيجاد نظام للمعلومات العلمية يشمل جميع أجزاء العالم.

unison's voice

تستعمل في فهرسة الأعمال الموسيقية.

unit

وحدة ببليوجرافية (راجع: *bibliographical unit*).

الوحدة الأرشيفية، وتمثل على الرفوف كمجلدات أو اضايير أو ملفات أو لفافات.

وحدة قياس: كمية تستخدم كمعيار للقياس.

unit abstract card

بطاقة استخلاص موحدة

بطاقة، أو أي سجل آخر، تحمل خلاصة أعدت لتستعمل في نظام للبحث الإنتقائي للمعلومات *selective dissemination of information* أو نظام للإحاطة الجارية *current awareness*.

unit bibliography الببليوجرافية الموحدة

ببليوجرافية بالطبعات المختلفة للعمل المنشور تحت نفس العنوان.

unit card

بطاقة موحدة

شكل واحد للبطاقة باستطاعته خدمة كافة الأغراض وذلك بإضافة الرأس المناسبة في أعلاها. وقد تعتبر البطاقة الرئيسية هي الأصل الذي تتعدد نسخه عندما يراد إعداد البطاقات الإضافية.

unit card system

نظام البطاقة الموحدة

نظام لمعالجة البيانات، تستعمل فيه بطاقة واحدة مثل البطاقة المتقوية، لكل سجل وماكنة كهربائية آلية، مثل ماكنة الفرز أو التجميع لتداول البطاقات.

unit concept coordinate indexing *See Uniterm Concept Coordination Indexing.*

unit concepts *See polyterms*

unit construction *See modular planning*

unit cost

تكلفة الوحدة

١. تكلفة وحدة مادية أو معدات أو أدوات تشتري بكميات كبيرة في العادة.

٢. في حسابات التكاليف، التكلفة الكلية لوحدة منتجة أو خدمة، مثل تكلفة فهرسة أو إعاره كتاب واحد. وتكلفة الوحدة هي ناتج قسمة التكاليف الكلية على عدد الوحدات، أو هي متوسط التكلفة.

United Nations Information System in Science and Technology *See UNISIST.*

United States Government Printing Office

مطبعة حكومة الولايات المتحدة

انشئت عام ١٨٦٠ وتقوم بتلقي طلبات الطبوع من الكونجرس والوزارات والمؤسسات الحكومية الأخرى. وتقوم بتوزيع مطبوعاتها، كما تصدر فهرس وكشافات لتلك المطبوعات.

United States of America Standards Institute *See American National Standards Institute.*

United States Serial Set

مجموعة مطبوعات الولايات المتحدة المسلسلة
طبعة خاصة لمطبوعات الكونجرس الأمريكي (النواب، والشيوخ) والمطبوعات الأخرى التي يطلب الكونجرس طبعتها. وهي إما تقارير أو وثائق مجلس النواب أو الشيوخ وتعطى أرقاما داخل كل جلسة يعدها المجلس. مع ترقيم أجزاء المجموعة ترقيما مسلسلا. تعرف أيضا باسم:

Congressional Edition, Congressional Set, and Serial Set.

unit entry system نظام المدخل الموحد

في الفهرس أو القائمة ذات المدخل المتعددة، هو تمثيل كل وحدة ببليوجرافية بواسطة سجل منفصل لكل نقطة وصول *access point* لهذا السجل. ففي الفهرس البطاقي، يتم تكرار البطاقة الرئيسية لكل نقطة وصول ثانوية وذلك باضافة الرأس المناسب (موضوع، مؤلف، عنوان، سلسلة، محرر، مصور، مترجم، الخ). في قمة البطاقة.
See also main entry, added entry.

uniterm مصطلح واحد

كلمة مفردة بسيطة تستخدم للإشارة إلى مفهوم بسيط في نظام تكشيف المصطلح الواحد.

Uniterm Concept Coordination Indexing

التكشيف المتناسق لمفهوم المصطلح الواحد
نظام أوجده *Mortimer Taube* علم ١٩٥٣ يسمح فيه مقالات الدوريات والوثائق الأخرى لمعرفة محتوياتها الموضوعية. وجوانب الموضوع *subject aspects* التي تسمى المفاهيم *concepts*، يعبر عنها بكلمة بسيطة أو كلمتين، تسمى الكلمات المفتاحية *keywords* (والتي تستخرج من المكنز (راجع: *thesaurus*) الذي يحتوي على جميع الكلمات المفتاحية المحتمل استخدامها في الانتاج الفكري الذي يعالج الموضوع) وكذلك رقم قيد الوثيقة المسجلة (عن طريق تقب البطاقة في المربعات المرقمة) على البطاقات التي تسجل عليها كرووس

الكلمات المفتاحية" أو "المصطلحات الموحدة" والتي تسمى أحيانا الواصفات. وترتب البطاقات ترتيبا هجائيا بالمصطلحات الموحدة *uniterns* وتسترجع المعلومات عن طريق وضع عدة بطاقات مع بعضهما (حيث تتقب بطاقة منفصلة لكل جانب من جوانب موضوع الوثيقة) فوق ضوء ساطع حتى يخترق الضوء التقوب مظهرا أي الوثائق التي تحتوي على جميع المصطلحات المطلوبة. ونظام *Unitern* هو اسم تجاري لمنتج النظام. *Documentation, Inc.* في واشنطن وهو اختصار *Unitern Concept Coordination Indexing*

unitern index كشاف المصطلح الواحد

كشاف يتضمن كلمات مفتاحية *Keywords* مختارة تمثل محتويات الوثيقة التي تكشف. وتتكون قائمة المدخل الكشافية أثناء عملية التكشيف.

unitern indexing تكشيف المصطلح الواحد

تحليل محتويات الوثيقة واستخدام كلمات دالة تعبر عنها وهذه الكلمات الدالة قد تشمل على رموز وأرقام وكلمات لها دلالتها في الوثيقة الأصلية. وقائمة المدخل الكشافية تتكون أثناء عملية التكشيف.

unitized film فيلم مقطع

لغة الميكروفيلم المقطعة إلى وحدات مفردة أو مجموعات من اللقطات المتعلقة ببعضها وذلك لحفظها في جاكيت أو أي حامل آخر.

unitized microfilm carrier See carrier.

unitized microreproduction See microreproduction.

unit of description وحدة الوصف

في الأرشيف، الكيان المادي الأرشيفي (مثل: الوحدة الأرشيفية المتكاملة *fonds*، أو المجموعة الأرشيفية *record group*، أو الرصيد *collection*، أو السلسلة

الأرشيفية *series*، أو الوحدة الأرشيفية *unit*) والتي أنشئت لها تسجيلية وصفية *descriptive record*.

unit record

سجل موحد/ كامل / غير متصل. سجل وحدة وسيط اخزان، مثل البطاقة المتقوبة التي يمكن أن تحتوي على سجل واحد كامل ومتصل. وكل سجل يحتوي على:

الواصفات (مثل رؤوس الموضوعات أو أرقام التصنيف) المناسبة لموضوع الوثيقة
أوصاف الوثائق (مثل المؤلف، العنوان، الناشر، تاريخ النشر، عدد الصفحات الخ. بالاضافة إلى شرح أو مستخلص)
مكان حفظ الوثيقة، أي رقم التصنيف، أو رقم طلب الوثيقة، أو رقم الرف، أو رقم الملف، أو رقم القيد، أو اي دلالة على مكان وجود الوثيقة في المخزن (راجع: *store*) وأوعية التسجيل غير المتصلة، تقابلها السجلات المتصلة مثل الأشرطة الورقية.

See also records, continuous.

unit record machine

ماكينة السجل الكامل

ماكينة تتعامل مع المعلومات على شكل سجلات كاملة.

unit system See microfilm.

unity of command وحدة الأمر والتوجيه

مفهوم في الإدارة يعني أن كل موظف بالمؤسسة يجب أن يتلقى الأوامر والتوجيهات من شخص واحد هو رئيسه المباشر.

unityper آلة كاتبة أحادية

آلة كاتبة مجهزة بدوائر الكترونية تسجل أنماطا نبضية على شريط ممغنط.

UNIVAC I

نيفاك

اختصار: *Universal Automatic Calculator*

أول كمبيوتر نزل في السوق صممه *J. Presper Eckert* وهما أيضا المخترعين لأول كمبيوتر إلكتروني *ENIAC*. وكان يونيفاك أول كمبيوتر يتعامل مع الأعداد والنصوص.

universal

شامل

universal asynchronous

reciever/transmitter See UART.

Universal Availability of Publications (UAP)

الإتاحة العالمية للمطبوعات

برنامج تشرف عليه *IFLA*، وتسانده اليونسكو وهدفه هو تيسير المواد المنشورة (في أي شكل أو تكوين) للمستخدمين في أي مكان وفي أي وقت يحتاجونها كعامل جوهري للتنمية الاجتماعية والاقتصادية والتعليمية والتنمية الفردية. ويغطي البرنامج جميع مستويات الأنشطة المحلية والدولية ومرحلة البدء في النشر حتى حفظ نسخ لاحتياجات المستقبل. وبهذا يكون المؤلفون وناشرون والموزعون والمكتبيون والمستخدمون، كل أولئك مشتركون في هذا البرنامج. وتقوم *UAP* بالتعرف على مشاكل الحصول على المطبوعات وتحسين الخدمات. وقد تركز المؤتمر الذي عقده اليونسكو/ افلا في باريس في مايو ١٩٨٢ حول إتاحة المواد وانتاجها وشرائها، وحفظها لاعارتها بين الجهات. وقد كان ذلك هو الموضوع الرئيسي لوثيقة عمل المؤتمر. أما التقرير النهائي فقد شكل استراتيجية الوثائق في المستقبل وهي تشمل أثر التكنولوجيا الحديثة على إتاحة المواد وخطط وسياسات *UAP* المستقبلية.

universal bibliographic control (UBC)

الضبط البيبليوجرافي العالمي

اقترح عالمي لكل وكالة قومية للفهرسة بان تتحمل

مسؤولية الحصول على جميع المطبوعات الجديدة التي تصدر في الدولة التي هي تابعة لها، وإعداد بيانات الفهرسة لكل منها، ثم توزيع تلك البيانات على الدول الأخرى. وهو ما اقترحه الاجتماع الدولي لخبراء الفهرسة الذي عقد في كوبنهاجن عام ١٩٦٩ والذي نظمته IFLA. ثم عقدت IFLA مؤتمرًا في Grenoble عام ١٩٧٣ وكان موضوعه الأساسي هو الضبط الببليوجرافي العالمي. ثم ان IFLA بدأت مشروع الضبط الببليوجرافي العالمي كإشارة منها للمشاركة في مؤتمر اليونسكو بين الدول للتخطيط القومي للتوثيق والمكتبات والبنيات الأرشيفية. وفي عام ١٩٧٤ أضافت IFLA إلى سكرتارية الفهرسة التي كانت قد أنشئت عام ١٩٧١، مكتبا دوليا للضبط الببليوجرافي العالمي الذي كان مقره في قسم المراجع بالمكتبة البريطانية في لندن. ويعتبر UBC النظام العالمي لضبط وتبادل المعلومات الببليوجرافية التي تجهز في شكل عالمي مقبول حيث يوفر بيانات أساسية عن كل مطبوع يصدر في أي دولة. ويعتمد نجاح هذا المشروع على الضبط الببليوجرافي في كل دولة، وكذلك على قيام الوكالة المختصة بنشر البيانات الببليوجرافية في الحال، على بطاقات أو أشرطة مغنطة أو أي وسيط آخر، ثم تعمل كل وكالة على نشر الاعمال القديمة أيضا بنفس الاسلوب. وتعمل UBC على انشاء معايير لضبط الشكل والمحتوي لكل تسجيلة ببليوجرافية. وقد سارت UBC في هذا الطريق كالآتي: من حيث الرؤوس، أصدرت IFLA المطبوع التالي: *Names of Persons* (الطبعة الثالثة ١٩٧٧، وملحق عام ١٩٨٠) ومن حيث الوصف تصدر مجموعات العمل التابعة لإفلا المطبوع التالي: *International Standard Bibliographic Description (ISBD)* ومن حيث المدخل الموضوعي، فقد أوصت باستخدام نظام تصنيف ديوي العشري، مع استخدام الترقيم الدولي المعياري للكتاب (تتمك ISBN) والترقيم الدولي المعياري للدوريات تدمد ISSN. وهناك أيضا معايير

للأعمال الموسيقية والخرائط والتسجيلات الصوتية. كما أن UNIMARC هو الشكل المحتمل استخدامه للتسجيلات المقروءة آليا. كما أن العمل أيضا يجري فيما يتعلق بالنسبة لجميع اللغات. ويعتبر UBC برنامجا مكملا لبرنامج الإتاحة العالمية للمطبوعات *Universal Availability of Publications (UAP)*

universal bibliography

ببليوجرافية عالمية

ببليوجرافية بجميع الكتب الموجودة في العالم. لا توجد مثل هذه الببليوجرافية في الوقت الحاضر، ولكن جرت محاولة لإنشائها من جانب الاتحاد الدولي للتوثيق *Fédération Internationale de Documentation* كان يسمى سابقا:

the Institute International de Documentation and the Institute International de Bibliographie See also International Federation for Documentation.

universal camera كاميرا عامة الأغراض

كاميرا لتصوير الميكرو فيلم تستطيع أن تستوعب أفلام متاس ١٦ مم، ٣٥ مم، ١٠٥ مم.

Universal Copyright Convention See Copyright, International.

Universal Decimal Classification (UDC)

التصنيف العشري العالمي

الاختصار الفرنسي CDU والألماني DK. خطة عامة للتصنيف الببليوجرافي مبنية على تصنيف ديوي العشري، ولكنها أكثر منه تفصيلا وذات مظاهر تركيبية أكثر. اقترحها البلجيكيان *Henry La Fontaine* و *Otlet and Peter* في أول مؤتمر للمكتبيين عقد في بروكسل عام ١٨٩٥، تحت رعاية *Institute International de Bibliographie* والذي يسمى حاليا الاتحاد الدولي للتوثيق *Fédération Internationale de*

Documentation وقد نشرت أولا الطبعة الفرنسية عام ١٩٠٥ ثم ظهرت بعد ذلك الطبعتان الانجليزية والألمانية. وقد اطلق عليه اسم التصنيف العالمي . والخطة تحت مراجعة دائمة وتعتبر من الخطط المرنة وقد تم تبسيط الرمز الثلاثي في تصنيف ديوي بقدر الامكان. ويشرف عليه الاتحاد الدولي للتوثيق. وهذا النظام صمم أساسا للكشف الموضوعي لجميع فروع المعرفة مع استخدام الرمز العشري لتحديد اقسام التصنيف. والأقسام الموضوعية الواسعة تشبه اقسام ديوي ، ولكن *UDC* بتفصيلاته واستخدامه لأدوات التركيب *synthetic devices* قد ابتعد كثيرا عن تصنيف ديوي. والأقسام الرئيسية للتصنيف العشري العالمي هي :

- ٠ المعارف العامة
- ١ الفلسفة والميتافيزيقيا والسيكولوجيا
- ٢ الديانات
- ٣ العلوم الاجتماعية
- ٥ الرياضيات والعلوم الطبيعية
- ٦ العلوم التطبيقية والطب والتكنولوجيا
- ٧ الفنون والتسلية والترفيه والرياضة
- ٨ الأدب والأدب الرفيعة وعلم اللغة والنحو واللغات
- ٩ الجغرافيا والتراجم والتاريخ

وكتصنيف ديوي فإن ترميز التصنيف العالمي يتألف من الأرقام العربية التي تستعمل بالطريقة العشرية حيث تتقدم من العام إلى الخاص كما يلي:

3. العلوم الاجتماعية
34. القانون
347. القانون المدني
3477. القانون التجاري

ويحقق التصنيف العالمي مرونته خلال توفير عدد من الأدوات الإضافية في مجموعتين أساسيتين: الإضافات

العامة *common auxiliaries* والإضافات الخاصة *special auxiliaries* والتي قد يكون لها معان مختلفة حسب سياقها، كما أنها تستخدم فقط مع أجزاء معينة من جداول التصنيف. فالضيافة *hospitality* يمكن تحقيقها برموز الربط والإضافة والتوسع المتسلسل . وأولها علامة الإضافة (+)، مثل:

621.039 + هو رمز العلوم الذرية والتكنولوجيا. وهذه العلامة تستخدم لربط رقمين من أجل وصل موضوعين. والشرطة المائلة (/) تستخدم لوصل رقمين متتابعين في التريب للدلالة على رأس موضوع أوسع ، مثل 624/62w لتمثيل جميع فروع الهندسة المدنية، أو 22/28 الديانة المسيحية.

كما يمكن وصل أي رقمين خاصين بقسمين منفصلين بواسطة شارحة (:): لتكوين موضوع أكثر تخصصا، مثل 621.785 (رقم المعالجة الحرارية) الذي يمكن وصله بالرقم 669.14 (رقم الحديد والصلب) لتكوين 621.785:669.14 لتعني المعالجة الحرارية للحديد الصلب . وباستخدام الشارحة فإن المصنف يمكنه أن يكون مداخل متعددة بسهولة لتحقيق أكبر قدر من الدقة عند وصف الموضوعات.

أما الأقواس المربعة [] فإنها تعني العلاقة التبعية ، مثل احصاءات المناجم [31]622 وهناك اضافات عامة بالنسبة للغة: فعلاقة التساوي (=) تحدد اللغة التي كتبت بها الوثيقة، مثل:

20=82(038)678 (قاموس روسي-انجليزي عن المطاط والبلستيك).

وعلاقة المكان (1/9)، هي الأرقام الجغرافية العادية لديوي بدون العدد 9، وهي تستعمل داخل قوسين معقوفين، مثل إنجلترا [42]، وفرنسا [44]، وهكذا فإن [327]42:44، تستعمل للدلالة على العلاقات الدولية بين بريطانيا وفرنسا.

وهناك اضافات اخرى كثيرة مثل الإضافات العامة للزمان، كما ان هناك تقسيمات ابداعية ورقمية. ويعتبر هذا التصنيف مع الكشاف المصمم تصميمًا جيدا، من أهم أنظمة التصنيف العالمية، إذ تستخدمه العديد من

الدول. وهو من التصنيفات الشاملة حيث يحتوي على أكثر من ١٠٠٠٠٠٠ قسم في الجداول الرئيسية إذا ما قارناه بتصنيف ديوي الذي يحتوي على ١١٠٠٠ قسما فقط .

وقد تبنت الخطة المنظمة الدولية للمعايير ISO وأوصت هيئات المعايير والمقاييس الوطنية الأعضاء في المنظمة بتطبيقها على المقاييس التي ينشرونها. وبهذا أصبحت من أكثر أنظمة التصنيف استخداما في تلك الناحية. وقد نشرت الخطة أو أجزاء منها باللغات الفرنسية والألمانية واليابانية والإسبانية والبولندية والبرتغالية. وكانت قد صدرت طبعة عام ١٩٥٨ رقم BS 100B على ثلاثة أعمدة باللغات الألمانية والإنجليزية والفرنسية.

وفي ١٩٦٣ نشر *A Guide to the Universal Decimal Classification (UDC)* تحت رقم 1963: *BS 1000C* ويحتوي القسم الأول من هذا المطبوع على موجز للنظرية الحديثة للتصنيف كتبه *J. Mills* وهو بفحص مشاكل التصنيف العملية باستخدام *UDC*، تتبعمه الجداول. كما يسمى التصنيف أيضا باسم *Brussels Classification and Classification Décennale Universelle*

وحتى نتعرف على هذا النظام، سنحاول تصنيف الكتب الأربعة التالية:

١. الكتاب الأول: مقدمة في المنطق الرمزي.

يستهمل *UDC* الرقم ١ للمنطق الرمزي. وبالإضافة إلى ذلك فباستخدام الإضافات العامة للشكل يمكننا أن نقول أن هذا الكتاب شامل وذو مستوى متقدم فنضيف (021) كما يلي:

منطق	16
منطق رمزي	164
(
علامة تقديم التقسيم الشكلي أو المكان	(
عدد لتقديم التقسيمات الشكلية	(0
كتب دراسية وقوائم وكتب	(02
كتاب شامل ومتقدم	(021)

164(021) كتاب شامل ومتقدم في المنطق الرمزي

٢. الكتاب الثاني: مبادئ الانتاج المسرحي لأعمال شكسبير

جنول الأدب هنا مختصر جدا والأرقام يجب تركيبها، ولكن من السهل استخدامها. ويمكن تركيب رقم شكسبير كالتالي:

822 Shak، أما الرمز للاداء المسرحي، فهو 792.07، وباستخدام العلامة (+ or:)، يمكن وصل الرقمين. فالشارحة تستخدم لظهور علاقة موضوع بموضوع آخر، بينما تستخدم علامة الزائد لإضافة موضوع إلى موضوع آخر. وفي هذه الحالة يمكننا أن نقول: مسرحيات شكسبير متعلقة بالاداء المسرحي أو أن نقول مسرحيات شكسبير والاداء المسرحي. والتركيب الأول يظهر أنه مناسب. وعلى هذا يكون الرقم الأقرب للصححة هو 822 Shak.:7692.07 كالتالي:

8	الأدب
2	الانجليزي
2	دراما
Shak.	شكسبير
:	متعلق ب
7	الفنون
9	الترفيه
2	المسرح
.07	الأداء على خشبة المسرح

822 Shak.:792.07 الانتاج المسرحي الشكسبيري

وعلى الرغم من أن ال *UDC* ليس مفصلا بالنسبة لشكسبير كتصنيف ديوي، إلا ان الرموز الخاصة تسمح بالتعبير عن الموضوعات الدقيقة أكثر من تصنيف ديوي.

٣. الكتاب الثالث: معرفة شكسبير بالكتاب المقدس واستخدام كتاب الصلوات.

من المثال الثاني نرى أن رقم شكسبير هو 822 Shak.

أما رقم الكتاب المقدس فهو 22 (لاحظ ان تصنيف ديوي

يستخدم 220) ولكن في التصنيف العالمي يمكن اسقاط الصفر النهائي، أما كتاب الصلوات فهناك مشكلة بالنسبة لتركييب الرقم الخاص به. فالرقم 264 هو الرقم الخاص بالعبادة، 12-264 هو الرقم الخاص بكتاب القداس، 283 هو رقم العشيرة الانجيلية، 420 هو رقم المكان "انجلترا". وباستخدام علامات الترقيم ينتج الرقم التالي:
822 Shak:22+264-12[283(420)]

822 Shak. شكسبير

علامة العلاقة :

الكتاب المقدس 22

و +

العبادة 264

كتاب القداس .12

علامة علاقة التبعية [

العشيرة الانجيلية 283

علامة المكان (

انجلترا 420)]

822 Shak.: 22+264-12
[283(420)]

علاقة شكسبير بالكتاب المقدس وكتاب قداس العشيرة الانجيلية الانجليزية

وكما في حالة التصنيف الموضوعي لبراون *Subject Classification*، فهذا الرمز يعبر عن الموضوعات الثلاثة ولكن مفهوم المعرفة عند شكسبير أو استخدامها غير واضح بالمرّة.

٤. الكتاب الرابع: العوامل الوراثية التي تؤثر على سيكولوجية الأطفال المنحرفين.

الرمز لسيكولوجيا الأطفال في التصنيف العالمي هو 159.922.7. ويجب ملاحظة ان هناك علامة عشرية استخدمت في هذا الرمز بعد كل مجموعة من الأرقام المكونة من ثلاثة أعداد إلا إذا استخدمت علامة ترقيم اخرى . فقسم سيكولوجيا المنحرفين في علم الاجرام هو 343.95، والوراثة عند المنحرفين هي 343.941. والرمز المحتمل سيكون: 159.922.7:343.941

159.922.7 سيكولوجيا الطفل

علامة علاقة :

الوراثة عند المنحرفين 343.941

159.922.7:343.941 سيكولوجيا الطفل المتعلقة بالوراثة عند

الأحداث

وبالمثل فان 343.95:343.941 هو رقم آخر محتمل كالاتي:

343.95 سيكولوجيا المنحرفين

علامة علاقة :

الوراثة عند المنحرفين 343.941

323.95:343.941 سيكولوجيا المنحرفين المتعلقة بالوراثة عند

المنحرفين

لا يعبر أي من الرقمين بدقة كافية عن الموضوع في هذا المثال حيث يفترق الرقمان فكرة التأثير . راجع معالجة أنظمة التصنيف الآتية لنفس الكتب الأربعة :
Bibliographic Classification, Colon Classification, Dewey Decimal Classification, Expansive Classification, Librarof Congress Classification, and Subject Classification.

Universal Information System in Science and Technology See UNISIST.

Universal MARC Format See UNIMARC.

Universal Product Code See UPC.

Universal Resource Locator See URL

Universal Serial Bus See USB port

universe (statistics) See population.

university library مكتبة جامعية

مكتبة أو مجموعة أو نظام من المكتبات تنشئه وتدعمه وتديره جامعة لمقابلة الاحتياجات المعلوماتية للطلبة

وهيئة التدريس كما تساند برامج التدريس والأبحاث والخدمات.

university press مطبعة جامعية
دار نشر لا تهدف إلى الربح ، ملحقة بالجامعة ، أو تخدم عدة جامعات وبعض المعاهد التعليمية الأخرى .
متخصصة في نشر الكتب البحثية .

UNIX يونكس
تتطق "يونكس you-nix". نظام تشغيل كمبيوتر مبني على ٣٢ بت، متعدد المهام multitasking، ومتعدد المستخدمين أنتجته شركة AT&T ثم اشترته شركة Novell. وقد ابتدعه Dennis Ritchie and Ken Thompson at Bell Laboratories في السبعينات. وقد أضاف علماء الكمبيوتر في جامعة كاليفورنيا في مدينة بيركلي California, Berkley إلى هذا النظام الكثير من الإمكانيات. ومنذ وقت مبكر جدا، كانت تستخدم مع هذا النظام بروتوكولات TCP/IP. وفي نوفمبر ١٩٨٩، صدر UNIX System Release V4.0. وهذا النظام يستخدم في الكثير من الآليات الكمبيوترية. فمثلا، يعمل AIX على محطات كمبيوتر IBM، كما أن A/UX هي إصدار مصورة تعمل على كمبيوترات الماكنتوش Macintosh. وكذلك فإن نظام Solaris from SunSoft يعمل على الأجهزة الميكرووية من طراز Intel.

unjustified غير متساوي الأسطر
في الطباعة، النص الذي يجهز بفراغات متساوية بين الكلمات مما ينشأ عنه عدم تساوي أطوال الأسطر. تسمى أيضا: ragged.
See also justifying.

unjustified margin هامش غير منضبط
الهامش الأيمن في الكتب المكتوبة من اليسار إلى اليمين (كاللغة الإنجليزية) والأسر في الكتب المكتوبة

من اليمين إلى اليسار (كالعربية) عندما يكون على غير استواء نتيجة لاختلاف أطوال السطور.

unknown host المضيف غير معروف
استجابة لطلب اتصال بكمبيوتر خادم ولكن الشبكة لا تستطيع تحديد عنوانه.
See also server.

unlettered خال من الكتابة أو الحروف
كتاب ذو كعب خال من اسم المؤلف أو العنوان.

unload يزيل
١. ينزع وسيط تخزين مثل خرطوشة الشريط من المحرك drive
٢. يزيل البرمجية software من ذاكرة النظام.
See also memory.

unmodified instruction See basic instruction.

unmount يخلع
يزيل قرص أو شريط من الاستعمال النشط.

unopened ملازم غير مفتوحة
ملازم الكتاب التي لم تفتح بفتاحة الورق. لا يجب ان يخلط مع: غير مقصوص (راجع: uncut)
See also untrimmed.

unordered copy نسخة غير مطلوبة

unpack فك التجميع
فصل معلومات مجمعة باحدى الحاسبات إلى كلمات، أو عناصر منفصلة ومتابعة.

unpaged غير مرقم الصفحات. بدون ترقيم
صفحات الكتاب التي لا تحمل ترقيما. وهي تحدث عادة في صفحات الأوراق التمهيديّة (راجع: preliminaries)

unpopulated board لوحة فاضية

لوحة دائرة الكترونية تكون مقاسها غير مأهولة. قارنها مع: *fully populated board*.

unprecedented heading

رأس جديد/غير مسبق

رأس على تسجيلة ببيوجرافية لم يستخدم من قبل في فهرس معين. وفي حالة الأنظمة الآلية للضبط الاستنادي يعطى النظام إشارة إلى أن الرأس جديد ويستعمل لأول مرة ومن ثم يجب انشاء سجل استنادي له.

unprocessed paper (or board)

ورق (أو كرتون) غير معد

أفرخ أو بكرات الورق (أو الكرتون) قبل اعدادها للاستخدام في أغراض الطباعة أو الكتابة.

unprotected field حقل غير محمي

حقل على شاشة عرض يمكن للمستعمل تعديله بحرية دون تغيير البرنامج. قارنه مع حقل محمي *protected field*.

unrecoverable error خطأ لا يمكن إبلاله

خطأ فادح لا يمكن تصحيحه إلا باستخدام وسائل خارجية. قارنه مع: *recoverable error*.

unreel يحل البكرة

unroll *See inline.*

unscheduled maintenance *See corrective maintenance.*

unscheduled mnemonics *See mnemonics.*

unscheduled records سجلات موقوفة

في الأرشفة، الوثائق التي لم يتخذ القرار النهائي بشأن اعدامها.

See also records schedule

unsewn binding *See perfect binding.*

unshielded twisted-pair (UTP) cable

كبل مزدوج مجدول غير مغلف

نوع من الكبلات المستخدمة في بعض الشبكات بما فيها شبكات الإنترنت *twisted-pair Ethernet*. ويحتوي الكبل على زوجين أو أكثر من الأسلاك النحاسية المغلفة والمجدولة حول بعضها، ولكن الكبل نفسه غير محمي بغلاف معدني خارجي. وهناك نوع يستخدم لنقل الأصوات ونوع لنقل البيانات. وهو سهل الاستخدام وقليل التكاليف. ولكن سرعة إرسال الإشارات تكون محدودة، كما أن أقصى طول للكبل في الشبكات التي تستخدمه يكون محدودا.

See also shielded twisted-pair cable.

unsigned

غير موقع

من غير علامة: كتاب لا تحمل ملازمه أي علامات لتسهيل عملية تجميعها.

unsolicited manuscript

مخطوطة لم يطلبها الناشر من المؤلف، ولكن المؤلف أرسلها إلى الناشر مباشرة.

unsought link رابط غير منشود

في التصنيف، المصطلح غير المقلوب الذي قد يرد في الكشف المتسلسل (راجع: *chain index*) لأن هرمية الرمز تحتوي على خطوات غير ضرورية، أو بسبب خطأ في التفريع في نظام التصنيف. ومثل هذه الروابط سوف لا يستعملها الباحث.

See also chain index, false link, subordination.

unstructured غير هيكلية

unsubscribe يلغي الاشتراك

untar

برنامج مساعد متاح في نظام UNIX يستخدم لفصل الملفات من مجموعة ملفات أرشيفية تم تكوينه أساساً بواسطة برنامج tar.

until forbid See 'til forbid.

untitled

بدون عنوان

untrigintillion

أنتريجتليون

١ يتبعه ٩٣ صفر

See also number table.

untrimmed

غير مقصوص

تعني الكتاب الذي لم تقص حواف ملازمه ولكنها تفصل باليد، أي بفتاحة الورق، والذي لم تربع ملازمه بواسطة ماكينة القص. يسمى أيضاً: unopened.

See also uncut.

untrimmed page size

مقاس الصفحة قبل القص. مقاس الصفحة غير المقصوصة

مقاس فرخ الورق بعد طيه وقبل تشذيبه.

untrimmed paper

ورق غير مقصوص

فرخ من الورق لم يشذب أو لم يتم تربيعة بصفة خاصة، ويكون مقاسه كبيراً بحيث يسمح بالحصول على المقاس المشذب طبقاً للحجم المطلوب.

untrimmed size

الحجم قبل القص

أقصى اتساع لعرض الورق أو الكرتون الذي يقاس بعد خروجه من ماكينة صناعة الورق. ويترجم صناع الورق البريطانيون هذا المصطلح على أنه ورق غير

مقصوص بالجيلوتين *not guillotine trimmed*.

See also paper sizes, trimmed size.

unvigintillion

أنفيجتليون

١ يتبعه ٦٣ صفر

See also number table.

unwined

يحل

نقيض يلف wind. تستخدم مع الأشرطة المغنطة خاصة والأفلام عند لفها وحلها.

unzip

يفك

يفك مجموعة من الملفات المضغوطة بواسطة البرنامج .PKZIP or gzip.

up

١. مستعد. جاهز: عدد الوثائق التي تكون في موقع التصوير في نفس الوقت على نفس اللقطة، مثلاً:

one up, two up, etc.

٢. شغال: يعمل ويؤدي الوظيفة كما ينبغي.

See also down.

UPC

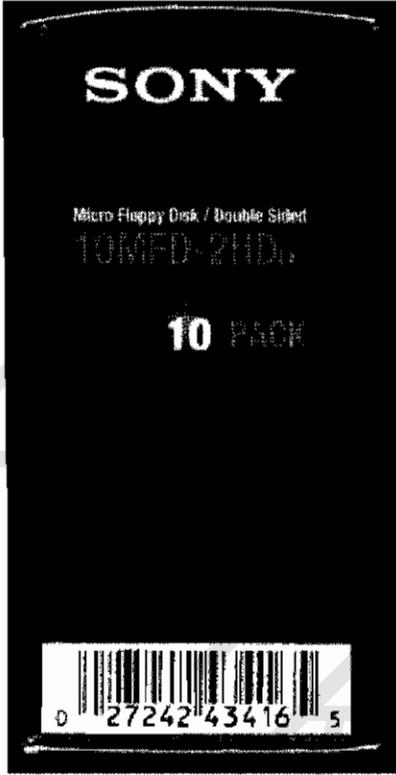
اختصار: Universal Product Code

نظام لترقيم السلع التجارية باستخدام الأكواد العمودية.

ويتألف الرقم من ١٢ عدد، كالتالي:

١	رمز النظام
٥	كود يخصص لكل منتج
٥	كود يخصصه المنتج للسلعة
١	كود للتدقيق

See also barcode.



update

يحدث

يدخل تعديلات على المعلومات لجعلها وفتا لأحدث البيانات.

undateable microfilm

ميكروفيلم قابل للتحديث

ميكروفيلم يسمح بإضافة صور جديدة إليه أو حذف صور منه.

See also transparent photoconductor film, photo plastic film.

updateable microform

شكل مصغر قابل للتحديث

وسيط ميكروفيلمي يمكن إضافة صور جديدة إليه في أي وقت.

See also electrophotographic film, jacket, updateable microfilm.

update date

تاريخ التحديث

updated version

نص معدل

عمل اشتقاقي (راجع: *derivative work*) ينتج عنه تعديل لعمل فكري (راجع: *intellectual work*) عن طريق إزالة بعض بنود المعلومات واستبدالها بمعلومات حديثة أو إضافة معلومات جديدة إلى ذلك العمل.

updating

تحديث

إضافة معلومات جديدة إلى النظام القائم وحذف معلومات قديمة منه.

upgrade

يرقى. يرفع الدرجة

- عملية رفع المستوى الدرّجي أو الرتبّسي لوظيفة معينة داخل نظام لتصنيف الوظائف لعكس زيادة في المسؤوليات الوظيفية، الخ.
- يطور النظام إلى نظام أعلى درجة وأحسن من النظام الحالي.

See also downgrade.

upgradable computer

كمبيوتر يمكن رفع درّجته

نظام كمبيوتر مصمم بحيث يمكن تحسينه ورفع كفاءته إلى نظام أحسن وأقوى في المستقبل.

uplink

بث المعلومات من محطة أرضية إلى قمر صناعي للمواصلات.

upload

نقل إلى. حمل إلى

نقل معلومات من كمبيوتر محلي إلى كمبيوتر بعيد باستخدام وسيلة اتصال.

See also download

uppercase

صندوق الحروف العالية أو الاستهلاكية

(راجع: *uppercase letters*)

uppercase

مكتوب بحروف عالية

uppercase letters (u.c.)

الحروف العالية أو الاستهلاكية تشير إلى كل الحروف الرومانية الكبيرة وهذا المصطلح وكذلك المصطلح *lowercase*، ظهر استخدامهما في أوائل الطباعة عندما كان الطباع يضع حروفه الكبيرة في صينية عليا UPPER CASE، وحروفه الصغيرة في صينية تحتها lower case. See also capitals, lower case letters, small capitals.

upper cover

الغلاف العلوي

(راجع: *obverse cover*)

upper memory area منطقة الذاكرة العلوية

في الكمبيوترات، منطقة الذاكرة التي تلي الذاكرة الاصطناعية *conventional memory*. وتحتل الذاكرة الاصطناعية أول جزء من ذاكرة الكمبيوتر وحجمها يساوي ٦٤٠ كيلو بايت. والمنطقة التي تليها هي الذاكرة العلوية وحجمها يساوي ٣٨٤ كيلو بايت. والذاكرة العلوية محجوزة لتشغيل معدات وأجهزة الكمبيوتر، مثل الشاشة، وبطاقة الوصل البيني مع شبكات الاتصال *network interface card*. والذاكرة العلوية لا تعتبر جزءاً من الذاكرة الكلية للكمبيوتر لأن التطبيقات لا تستطيع أن تخزن معلومات فيها. وفي نسق النموذج المطور *386 enhanced mode*، يستطيع "ويندوز" أن يستغل جزءاً من هذه الذاكرة.

upper memory blocks (UMBs)

بلوكات الذاكرة العلوية

في الكمبيوترات، مناطق في الذاكرة العلوية (راجع: *upper memory*) تحوي ذاكرة أغراض عامة يمكن استعمالها لحفظ برامج تشغيل المعدات *device drivers* أو برامج أخرى مقيمة في الذاكرة *memory-resident programs* بهدف توفير ذاكرة اصطلاحية *conventional memory* أكبر للتطبيقات *applications*.

upper quartile

الربيع الأعلى

في الإحصاء، القيمة التي تقسم مجموعة القيم إلى تسعين حيث يقع ٧٥٪ من القيم قبلها، و٢٥٪ من القيم بعدها.

upper tray

العلبة العليا

العلبة التي تحتوي على ورق الطباعة في طابعة الليزر.

uposting See automatic generic posting.

upright

قطع رأسي / قائم

١. كتاب ارتفاعه أكبر من عرضه.

٢. عينة من عمل مطبوع مجهز في وضع قائم

uprights

قوائم

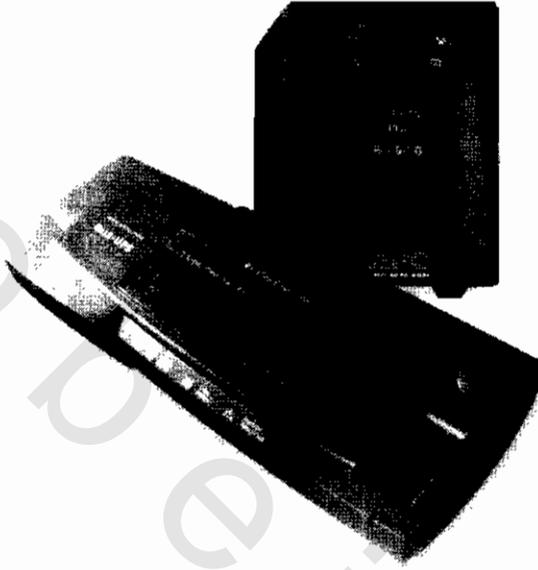
قوائم رأسية من الصلب تسند أو تدعم الرفوف وتفصل بين تركيبات الرفوف *ranges* إلى أقسام *sections*. وفي حالة التركيبات متعددة الطبقات، فإن القوائم تمتد إلى أعلى لتشكل عدة طبقات.

See also shelf support.

UPS (uninterrupted power supply)

مغذي قدرة لامتقطعة

تتلق "you-pea-ess". مصدر طاقة بديل يتألف من مجموعة من البطاريات يستعمل لتغذية الكمبيوتر والأجهزة الأخرى بالطاقة في حالة انقطاع التيار الكهربائي أو في حالة انخفاض شدة التيار الكهربائي أو ازدياد شدته عن حد معين.



UPS

UPS monitoring

مراقبة مغذي القدرة اللامنقطعة

uptime

زمن تشغيل أو عمل

الوقت الذي يكون فيه الحاسب أو أي آلة أخرى في حالة تشغيل أو أن يكون متاحا للاستخدام المنتج. تكتب أيضا:

. uptime, up-time

See also down time.

upward compatibility

التوافق لأعلى

تصميم البرمجية بحيث تتوافق مع البرمجيات الأخرى الموجودة والأقوى منها أو مع منتجات ستنتزل السوق في المستقبل.

upward reference

الإحالة الصاعدة. الإحالة إلى فوق

الإحالة من رأس الموضوع المخصص (الأقل شمولا) إلى رأس الموضوع العام (الأكثر شمولا) في الفهرس النوعي الموضوعي الهجائي. وعكسه الإحالة الهابطة أو الإحالة إلى أسفل.

(راجع: downward reference).

مثال: البنوك

أنظر

- الاقتصاد

See also downward reference.

urban legend

أسطورة المدينة

قصة منتشرة لا تزال توزع على الرغم من أنها غير حقيقية. وكثير من تلك القصص ما زالت تظهر على الإنترنت للعديد من السنين، بما فيها طلب بطاقات للطفل المريض في انجلترا (وقد شفي هذا الطفل منذ زمن طويل)، ووصفة الكمك التي تباع ب ٢٥٠ دولار (وهي غير حقيقية).

See also Good Times.

urban library

مكتبة مدينة

مكتبة عامة تنشئها السلطة المحلية لخدمة منطقة تابعة للمدينة.

URL (Uniform Resource Locator or Universal Resource Locator)

مجموعة من الحروف تبدأ دائما بما يلي: "http://" والتي تتعرف على موقع كل صفحة أو رسومات تصويرية، أو ملف على شبكة الإنترنت (راجع: World Wide Web) وبها يتم تحديد مكان وجود المعلومات المتاحة للجمهور على الأنترنت. وهي تكون في التشكيل التالي:

protocol://machine:port number/filename

وغالبا يكون port number, filename غير مطلوبين.

فمثلا: http://ai.uga.edu:80/ يعني وصل بمنفذ رقم 80

بالمبيوتر ai.uga.edu مستخدما البروتوكول HTTP

(Hypertext Transfer Protocol). كما أن:

http://ai.uga.edu/pub/natural.language/Contents

يعني استجلاب ملف معين من ai.uga.edu مستخدما

البروتوكول File Transfer Protocol. كما أن هناك

بروتوكولات أخرى مثل gopher, telnet.

See also browser; Gopher; HTTP; Internet; Telnet; World Wide Web.

.us

في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع في الولايات المتحدة *United States*.

u.s. (upper case) See *uppercase letters*.

usage-based license

رخصة مبنية على معدل الاستخدام
نوع من رخص استخدام البرمجيات يبنى سعره على مدى استخدام موارده المتاحة للمستخدمين.

USASI (United States of America Standards Institute) See *American National Standards Institute, Inc.*

USA Standard Institute See *American National Standards Institute, Inc.*

USB port (Universal Serial Bus)

ناقل بيانات تسلسلي عام
ناقل خارجي *external bus* طورته *Intel* لتوصيل الأجهزة التي تضاف إلى الكمبيوتر يستطيع نقل البيانات بسرعة ١٢ ميجابايت في الثانية *12Mbps*. ويمكن باستخدام هذا الناقل ربط ١٢٧ جهازاً، مثل *CD-ROM* والطابعات، والمودمات، والماوسات، ولوحات المفاتيح، عن طريق منفذ واحد فقط. قارنه مع: *ACCESS.bus*.

use life مدة الاستخدام / الصلاحية
الفترة الزمنية أو عدد المرات التي تستخدم فيها مادة تحت ظروف عادية حتى تصل إلى مرحلة عدم الصلاحية.

See also *shelf life*.

USENET

مؤلفة من *USEr NETwork*
شبكة ضخمة على الإنترنت تستخدم للبريد الإلكتروني والجماعات المتخصصة والتي تهتم بموضوعات معينة. ويشارك فيها ملايين المستخدمين في أكثر من ١٠٠ دولة.

user المستخدم

١. أي شخص أو كيان أو أداة أو عملية تتناول أو تشغل إحدى البرمجيات *software*.
٢. أي شخص أو كيان أو أداة له حق الدخول على نظام الكمبيوتر أو الشبكة.
٣. أي فرد يشغل جهازاً أو يستخدم وسيلة من الوسائل أو يستفيد من خدمة معينة، كمن يستعمل المكتبة.

See also *researcher*.

user account حساب المستخدم

نظام أمني يستخدم للتحكم في الدخول على شبكة أو نظام حاسب متعدد المستخدمين ينشئه ويديره مدير الشبكة. وعناصر حساب المستخدم تشمل على كلمة السر *password*، وحقوق *rights* المستخدم، ومعلومات عن المجموعات *groups* التي ينتمي إليها المستخدم.

user agent (UA) وكيل المستخدم

في نموذج *ISO/OSI* للشبكات، برنامج يساعد العميل على الارتباط بالكمبيوتر الخادم.
See also *agent, ISO/OSI model*.

user applications تطبيقات المستخدم

user area منطقة مستعملين / مستفيدين
جزء من مبنى المكتبة مخصص لمن يستخدم المكتبة، مثل صالة القراءة أو منطقة السمعيات والبصريات.

user-based license رخصة طبقاً للمستخدمين

نوع من البرمجيات *software* تحدد عدد المستخدمين أو تحدد المستخدمين بالاسم.

user data بيانات المستعمل

user-defined معرف بواسطة المستخدم

user-defined keys

مفاتيح معرفة بواسطة المستخدم

user education

تعليم المستعملين / المستخدمين

- لفظ يشتمل على جميع أنواع الأنشطة المخصصة لتعليم المستعمل خدمات المكتبة وتسهيلاتهما وتنظيمها ومواردها واستراتيجية البحث. كما تتضمن تعليمات عن طريق استخدام مصدر مرجعي واحد أو أكثر، ومحاضرات عن استخدام المكتبة وتعليمات ببلوجرافية.
- في الوثائق والأرشيف، تثقيف وتدريب مستعملي المواد الوثائقية في أمور مثل خدمة المراجع، والإتاحة، والاستخدام، وتفسير المواد الأرشيفية، وقيمة العمل الأرشيفي.

See also outreach program.

user-friendly

سهل الاستعمال

ما يسهل تشغيله، ويتطلب الحد الأدنى من الخبرة المتخصصة.

user group

مجموعة مستفيدين أو مستعملين

- أعضاء مجموعة الهدف التي تخدمها المكتبة والذين يستخدمون مجموعاتها أو خدماتها. تسمى أيضا: *clientele*.
- مجموعة المستفيدين من نظام واحد من نظم الحاسبات. وفي الغالب تتقابل هذه المجموعات لمناقشة المشكلات أو لتبادل البرامج أو الخبرة في مجال هذا الاستخدام.

user guide

دليل المستخدم

user identification or ID

هوية المستخدم أو المستعمل

مجموعة الحروف والأرقام والعلامات التي تحدد هوية مستعمل نظام الحاسب.

See also password.

user interface (UI)

واجهة المستخدم

جزء البرنامج الذي يتفاعل معه المستخدم، ومنه قوائم الخيارات *menus*، والتفاعل مع الوسط البياني *graphical user interface*.

USMARC format

تشكيل مارك

تشكيل أنتجته مكتبة الكونجرس يستخدم في إنشاء وتوزيع التسجيلات الببليوجرافية المقروءة آليا باستخدام الشروط الممغنطة أو أية وسائل أخرى، مثل الأقراص المدمجة. See also *USMARC Format for Archival and Manuscripts Control (USMARC AMC)*.

USMARC Format for Archival and Manuscripts Control (USMARC AMC)

تشكيل مارك *USMARC format* تبنته جمعية الأرشيفيين الأمريكيين *Society of American Archivists* لتداول المعلومات الوصفية والإدارية عن المواد الأرشيفية. وهذا التشكيل معروف باسم *AMC format* وتشرف عليه جمعية الأرشيفيين الأمريكيين ومكتبة الكونجرس.

username

اسم المستخدم أو المستفيد

الاسم الذي تستعمله لتسجيل الدخول إلى شبكة اتصال وهو الاسم الذي يعرفك به باقي مستخدمي الشبكة.

user profile

سمات المستخدم

(راجع: *interest profile*)

user relevance

مناسبة المعلومات المسترجعة لمستخدم النظام حتى ولو لم تكن هي التي طلبت بالضبط.

user service

خدمات المستفيدين

تشمل خدمات الإعارة الداخلية والخارجية والمرجعية والخدمات الخاصة بالدوريات والمواد السمعية والبصرية وخدمات التصوير والترجمة والإحصاءات المكتبية والخدمات الإعلامية والببليوجرافية وبرامج تعلم القراءة.

user warrant

مسوغات المستفيد

utilities

برامج الخدمة

(انظر: utility programs)

use/user study

دراسة الاستخدام أو المستفيدين

تحقيق (كمي ونوعي) يهدف إلى التعرف على وفهم الخصائص الديموجرافية (السكانية) ومهن المستفيدين من مراكز الأرشيفات والمخطوطات، واحتياجاتهم من المعلومات، وكيفية تداولهم للمواد الأرشيفية، أو استخدامهم للمعلومات الأرشيفية في البحوث المختلفة أو حل المشاكل. ومن الوسائل الشائعة لتجميع البيانات عن الاستخدام والمستفيدين المقابلات الشخصية interviews، والملاحظات observation، والاستبيانات questionnaires، وعمليات المسح surveys، وتحليل النماذج forms analysis.

utility, bibliographic See bibliographic utility.

utility level of citation See citation utility.

utility programs

البرامج المساعدة. برامج الخدمات

في الحاسب، برمجيات software تستخدم لتشغيل روتين routine أو تدابير تحضيرية (راجع: housekeeping). وهذه البرامج تؤدي تطبيقات مستعملة بكثرة، ومهام يومية، ووظائف مساندة عامة لمعالجات الحاسب، مثل برامج الفرز sorting.

use wildcards

استخدم أحرف البديل

utility routine

روتين خدمة

روتين للقيام بأعمال اعتيادية في الحاسب ليس لها علاقة كبيرة بالمعالجة الفعلية للبيانات.

U-shaped distribution

توزيع ذو شعبتين - U

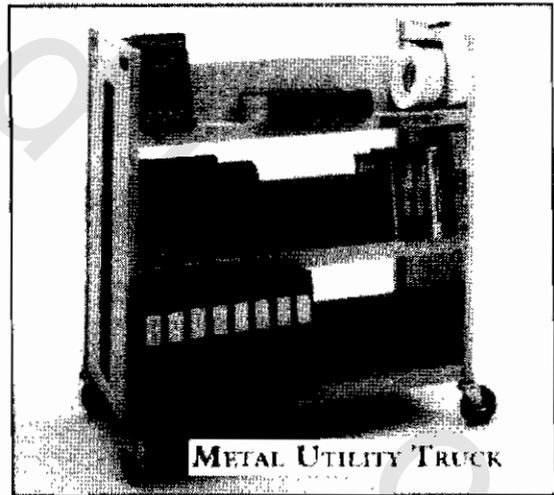
توزيع تكراري، تقع فيه معظم التكرارات في قمة شعبتين التوزيع على شكل حرف U. وهو ما يسمى بالمنحنى التكراري ذي الشعبتين.

utility truck

عربة جر الأتومات

usher in

يدخل في ذاكرة الحاسب



usher out

يستخرج من ذاكرة الحاسب

USnail

كلمة دارجة تشير إلى خدمة البريد بالولايات المتحدة. تستعمل على الانترنت لتعني كيف أن البريد الإلكتروني أسرع من بريد القواقع بطيئة الحركة.

See also snail mail.

utilitarian reading

القراءة النفعية

(راجع: instrumental reading)

utilization

انتفاع. استخدام

ut infra

كما هو أدناه
(مصطلح لاتيني)

UTP See *unshielded twisted-pair cable*.

ut sup (ut supra)

كما هو أعلاه
(مصطلح لاتيني)

UV See *ultraviolet light*.

.uy

في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع
في أوروغواي *Urugu*.

.uz

في الإنترنت، مجال جغرافي يشير إلى أن العنوان يقع
في أوزبكستان *Uzbekistan*.